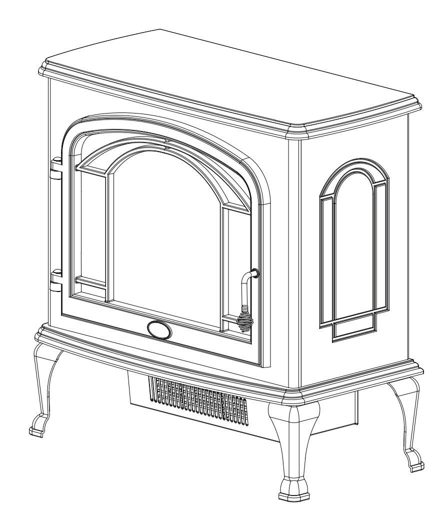


El líder del mundo en calentadores de aire eléctricos.



Manual del propietario

Modelo
DS7420
DS7425DLX

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE: Siempre lea este manual antes de intentar instalar o usar esta chimenea. Para su seguridad, siempre siga todas las advertencias y las instrucciones de seguridad detalladas en este manual para evitar lesiones personales o daños materiales.

Para descubrir la gama completa de productos Dimplex, visite www.dimplex.com

7206380100rev07



Índice

Recurra siempre a un técnico cualificado o a una agencia de servicio técnico para reparar esta estufa.

! **NOTA:** Procedimientos y técnicas que se consideran lo bastante importantes como para resaltarlos.

PRECAUCIÓN: Procedimientos y técnicas que, si no se respetan escrupulosamente, dañarán el equipo.

ADVERTENCIA: Procedimientos y técnicas que, si no se respetan escrupulosamente, expondrán al usuario a riesgo de incendio, lesiones graves o muerte.



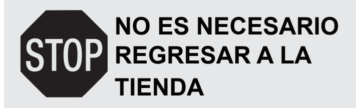
Bienvenida y felicitaciones

Gracias y felicitaciones por haber comprado una estufa eléctrica de Dimplex, el líder del mundo en chimeneas eléctricas.

Lea atentamente y guarde estas instrucciones.

⚠ **PRECAUCIÓN:** Lea atentamente todas las instrucciones y advertencias antes de comenzar la instalación. Si no sigue estas instrucciones, puede provocar descargas eléctricas, un posible peligro de incendio y la anulación de la garantía.

Anote los números de modelo y de serie de su estufa que se muestran a continuación para cualquier consulta: el números de modelo y de serie se encuentran en la etiqueta de Etiqueta con los números de modelo y de serie de su estufa.



NO ES NECESARIO REGRESAR A LA TIENDA

¿Tiene alguna pregunta sobre el ensamblaje?

¿Necesita información sobre las piezas?

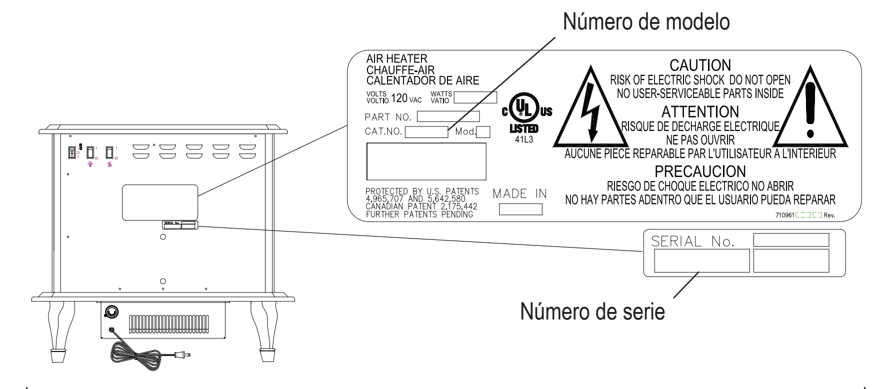
¿El producto está bajo garantía del fabricante?



Llame sin cargo al

1-888-346-7539
lunes a viernes,
8:00 a.m. a 4:30 p.m., hora del Este.

Tenga el número de modelo y el número de serie del producto a la mano. (Vea a continuación)



⚠ INSTRUCCIONES IMPORTANTES

Cuando se utilizan aparatos eléctricos, precauciones básicas deberían siempre ser tomadas para reducir el riesgo de fuego, toques eléctricos y perjuicios a personas incluyendo lo siguiente:

① Lea todas las instrucciones antes de usar la Estufa eléctrica.

② Esta estufa está caliente cuando está en uso. Para evitar quemaduras, no toque las superficies calientes directamente con la piel. El adorno alrededor del orificio de salida del estufa está caliente cuando éste funciona. Mantenga alejado del frente de la unidad, por lo menos a 3 pies (90 cm), los materiales combustibles tales como muebles, almohadas, ropa de cama, papeles, ropa y cortinas.

PRECAUCIÒN: Temperatura elevada disponga los cordones elèctricos, cortinaje y todos los muebles a por lo menos 3 pies (0.9m) de distancia de la parte delante asì como de los lados y de la parte trasera del estufa.

③ Se requiere tomar precauciones extremas cuando se use cualquier estufa para o cerca de los niños o de los minusvalidos y cuando se opere la estufa sin vigilancia.

④ Siempre se debe desconectar la estufa eléctrica cuando no está en uso.

⑤ No haga funcionar la estufa eléctrica si el cable de alimentación o el enchufe están dañados o si el estufa no funciona bien o si se ha caído o dañado de cualquier manera. Regrese el estufa a un centro de servicio autorizado para un examen, para ajustes eléctricos o mecánicos o para reparaciones.

⑥ No lo utilice afuera.

⑦ Esta estufa eléctrica no se debe usar en los baños, en el área de lavado y localizaciones similares interiores. Nunca se debe localizar el estufa en un lugar en donde podría caerse un una tina u otro recipiente de agua.

⑧ No haga pasar el cordón eléctrico debajo de la alfombra. No cubra el cordón eléctrico con tapetes, canales o cosas similares. No haga pasar el cordón eléctrico por sitios transitados o en donde podría ser pisado.

⑨ Para desconectar la unidad, apague los controles y después quite el enchufe de la corriente.

⑩ No inserte o permita que objetos extraños penetren en la ventilación o los orificios de salida ya que podría provocar toques eléctricos o incendio o dañar el estufa.

⚠ INSTRUCCIONES IMPORTANTES

⑪ Para prevenir el fuego, no bloque las salidas o entradas de aire. No lo utilice sobre superficies blandas como por ejemplo una cama ya que se podrían tapar las aberturas de aire.

⑫ Todos los estufa eléctricos tienen partes calientes con chispas en el interior. No los use en zonas donde se use o guarde gasolina, pintura o líquidos inflamables o en donde la unidad podría estar expuesta a vapores inflamables.

⑬ No modifique está estufa eléctrica. Utilícela solo como lo menciona este manual. Cualquier otro uso que no esté recomendado por el fabricante puede causar un incendio, toques eléctricos o perjuicios a personas.

⑭ Para reducir el riesgo de la descarga eléctrica, esta aplicación tiene un enchufe polarizado (una lámina es más ancha que la otra). Este enchufe cabrá en un enchufe polarizado solamente unidireccional. Si el enchufe no cabe completamente en el enchufe, invierta el enchufe. Si todavía no cabe, entre en contacto con a electricista cualificado para instalar el enchufe apropiado. No cambie el enchufe de ninguna manera. Evite utilizar una extensión eléctrica. Las extensiones eléctricas pueden sobrecalentarse y causar riesgos de incendios. Si tiene que utilizar una extensión eléctrica, el Número de la extensión debe ser 14 AWG como tamaño mínimo y no debe ser de menos de 1875 vatios.

⑮ No queme madera u otros materiales en esta estufa.

⑯ No golpee la puerta de vidrio claro.

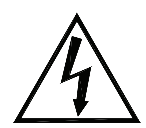
⑰ Instale siempre con un electricista autorizado los circuitos nuevos o las conexiones.

⑱ Utilice siempre conexiones apropiadas para la puesta a tierra, los fusibles y la polarización.

⑲ Desconecte la corriente eléctrica antes de ejecutar la limpieza o hacer el mantenimiento.

⑳ Cuando transporte o guarde la chimenea, póngala en un lugar seco, donde no haya vibraciones excesivas y guárdela para evitar que se maltrate.

 INSTRUCCIONES IMPORTANTES



ATENCIÓN
RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA
NO ABRE
NINGUNAS PARTES USUARIO-ÚTILES
EL INTERIOR



CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

 Guía de consulta rápida

① Antes de utilizar la chimenea por primera vez, verifique lo siguiente:

- ¿Los interruptores del aparato están encendidos?
- ¿Las bombillas de su chimenea están flojas? (Para verificar, siga las instrucciones para reemplazar las bombillas en la sección de Mantenimiento de este manual.)

② Es posible que el calentador en su estufa desprenda un suave olor inofensivo de sobrecalentamiento cuando la utilice por primera vez. Este olor es normal y es causado por el calentamiento inicial de partes de los calentadores internos y no volverá a ocurrir.

 Instalación de la estufa

! **NOTA:** Se requiere un circuito de 15 amperios, 120 voltios. Es mejor tener un circuito específico pero no es esencial en todos los casos. Se requiere un circuito específico si, después de la instalación, el circuito del disyuntor falla o que el fusible se funde regularmente cuando el estufa está funcionando. Aparatos adicionales en el mismo circuito puede hacer exceder el ratio de corriente del circuito del disyuntor.

ADVERTENCIA: Asegúrese de que el cordón eléctrico no esté instalado de tal modo que se encuentre apretado o contra un borde agudo y asegúrese de que el cordón eléctrico esté guardado o en un lugar seguro para evitar que se tenga que pasar encima o que se enrede para reducir los riesgos de incendio, toques eléctricos o lesiones a personas.

La construcción y el alambrado eléctrico para conexiones deben cumplir según las exigencias de construcción local y las otras reglas que se aplican para reducir los riesgos de incendio, toques eléctricos y lesiones a personas.

No haga usted mismo el alambrado de las nuevas conexiones o de los circuitos. Siempre pida la ayuda de un electricista autorizado para reducir los riesgos de incendio, toques eléctricos o lesiones a personas.

Instalación

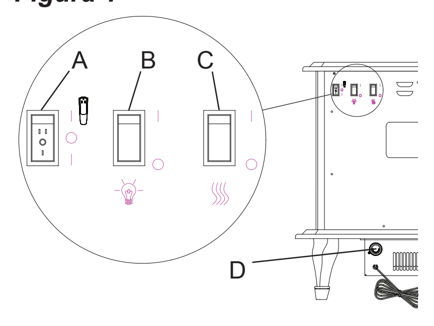
① Asegúrese de que el interruptor de la fuente de alimentación principal Encendido/Apagado esté Apagado (refiérase a la sección de instrucciones para la operación).

② Conecte la unidad en una conexión de 15 amp/120 voltios. Si el cordón no alcanza, va a necesitar una extensión con un ratio mínimo de 1875 vatios.

☛ Funcionamiento

Para acceder a los controles, vaya a la parte posterior de la estufa (Figura 1).

Figura 1



A. Interruptor Encendido/ Apagado (On/Off) de 3 posiciones

Hay dos (2) posiciones indicando “On”, marcadas con “**I**” y “**II**”. El position “**I**” indica la operación es manual. En este position, el control remoto que ce encuenta a dentro el equipo, esta puenteado.

El position “**II**” indica que uno puede utilizar el control remoto portable. Cuando esta en este position: “**II**”, uno pulse la tecla de encendido (On) para encender la estufa; y (Off).para apagarla estufa.

B. Interruptor Encendido/ Apagado (On/Off) ligero

El interruptor Encendido/ Apagado ligero provee energía a la luz superior de la zona de visualización de la cama del registro.

C. Interruptor de calor Encendido/Apagado

El interruptor de encendido/ apagado del calentador provee energía al calentador.

D. Control del termostato del calentador

Para ajustar la temperatura a su gusto, gire el control del termostato completamente en el sentido de las manecillas del reloj para encender el calentador. Cuando la habitación alcance la temperatura deseada, gire el botón del control del termostato en el sentido del reloj hasta oír un clic. Déjelo en esta posición para mantener la temperatura de la habitación en esta selección. Para calor adicional, gire nuevamente en el sentido del reloj hasta oír un clic otra vez y el calentador se encenderá.

Reajuste del mando de corte de la temperatura

Un dispositivo de seguridad protege el calentador para evitar su recalentamiento. Si el calentador se recalienta, un interruptor automático apaga el calentador. Para volver a encender el calentador se coloca el interruptor (Encendido/ Apagado) en la posición Apagado y se espera cinco (5) minutos. Después de cinco (5) minutos se enciende la unidad otra vez.

⚠ **PRECAUCIÓN:** Si debe reiniciar continuamente el calentador, desconecte la unidad y llame a Dimplex North América Limited al número sin costo 1-888-346-7539.

Control remoto

El estufa se provee de un mando a distancia integrado.

! NOTA: Garantizar que el interruptor a tres posiciones del estufa está en método Control remoto (posición "**II**").

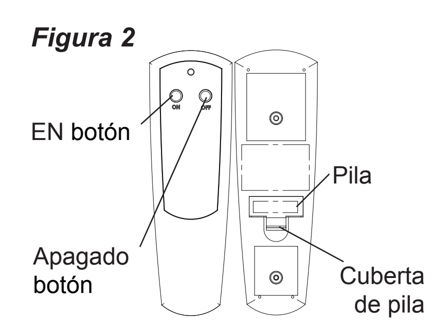
Para activar el hogar, apoyar en el botón VA (*ON*); para desactivarlo, apoyar en el botón PARO (*OFF*).

Instalación de la pila

Para sustituir a la pila:

- Abrir el compartimento a pila situado sobre el mando a distancia portátil (Figura 2).

Figura 2



- Instalar correctamente una (1) pila de 12 voltios (A23) en el compartimento a pila..
- Volver a cerrar la tapa del compartimento.

Inicialización de control remoto

Siga estos pasos para inicialización de mando a distancia y de ser requerido, reinicialización:

① Desenchufe la estufa de la corriente.

☛ Funcionamiento

② Coloque el interruptor de tres posiciones en la posición de “Apagado” (O) (Figura 1A).

③ Espere al menos cinco (5) segundos y, a continuación, enchufe de nuevo la chimenea a la corriente.

④ Diez segundos después de enchufar la chimenea, pulse el interruptor ON situado en el transmisor del mando a distancia.

! NOTA: Sólo dispone de 10 segundos para realizar esta última etapa. De lo contrario, deberá volver a efectuar todos los pasos de nuevo.

 Mantenimiento

ADVERTENCIA: Desconecte la corriente eléctrica antes de efectuar cualquier tipo de mantenimiento o limpieza para reducir los riesgos de incendio, choques eléctricos o perjuicios a las personas.

Reemplazo de la bombilla

Deje que transcurran cinco (5) minutos para dar tiempo a que se enfríen las bombillas antes de tocarlas; así evitará el que se pueda quemar por accidente.

Hay que cambiar las bombillas cuando observe una parte oscura en la llama o cuando desaparezcan la claridad y detalles del lecho de brasas del tronco.

Hay tres (3) bombillas debajo de los troncos, encargadas de generar las llamas y las brasas; y dos (1) bombilla por encima del tronco que iluminan el tronco exterior.

Herramientas requeridas:
Destornillador Phillips

Consejos útiles

Es una buena idea cambiar todas las bombillas de la lámpara a la vez si están cerca del fin de su vida útil. Al reemplazar todas las bombillas a la vez, reducirá el número de veces que tendrá que abrir la unidad para cambiar las

bombillas de la lámpara.

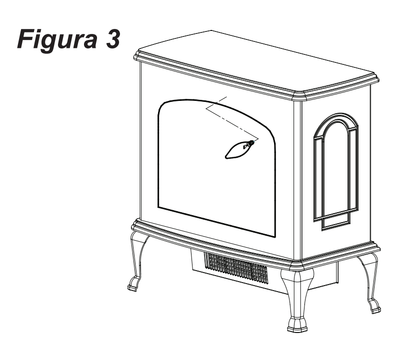
Especificaciones de la bombilla superior

Se requieren de una (1) 7 vatios tipo candelabro base E12 (pequeña) 120 voltios.

No exceda 7 vatios.

Reemplazamiento de las bombillas superiores (Figura 3)

Figura 3



① Puerta abierta tirando de la manija.

② Sitúe el soporte superior del bulbo.

③ Soporte ligero del detenedor de la curva abajo.

④ Localice y quite la bombilla.

⑤ Inserte la nueva bombilla.

⑥ Doble el soporte ligero del detenedor nuevamente dentro de su posición original.

⑦ Cierre la puerta.

Especificaciones de la bombilla inferiores

Se requiere de tres (3) 35 vatios bombillas de halógeno-cuarzo, 120 voltios, base G9.

No exceda 35 vatios.

Reemplazamiento de las bombillas inferiores

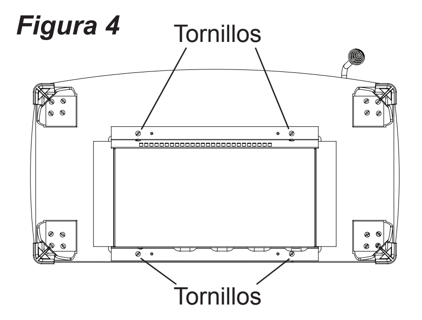
① Quite el juego de tubos de la estufa (si es el caso).

② Con delicadeza coloque la estufa sobre la parte posterior en una superficie plana.

③ Quite los tornillos que retienen la tapa del estufa localizados en la parte inferior de la estufa (Figura 4) y el estufa inferior y luces y colóquelos sobre el piso.

④ Quite las bombilla(s) jalándolas directamente del casquillo. Si las bombillas son difíciles de quitar directamente del casquillo mueva la bombilla hacia los lados mientras jala teniendo cuidado de no dañar el casquillo de la bombilla.

Figura 4



⑤ Reemplace las bombillas inferiores.

⑥ Reensamble en el orden inverso señalado arriba.

Limpieza de los vidrios

Se limpia el vidrio en la fábrica durante la operación de ensamblaje. Durante el transporte, la instalación, la manipulación, etc., la superficie del espejo puede ensuciarse con polvo; éste se puede quitar sacudiéndolo suavemente con un paño seco y limpio.

Para quitar huellas digitales u otras marcas, se puede limpiar el espejo con un paño húmedo usando un limpiador de vidrio de buena calidad. Se debe secar por completo el espejo con un paño sin pelusa o con una servilleta de papel. No utilice productos abrasivos sobre los vidrios tampoco vaporice productos líquidos sobre las superficies.

Limpieza del panel en plástico

Para retirar impresiones de dedo u otras marcas sobre el panel, utilizar un trapo húmedo. El panel debe minuciosamente secarse con ayuda de un trapo sin charpie de tal modo que elimine las gotas de agua. Para evitar los rasguños, no utilizar el limpiando abrasivos ni de líquidos pulverizados sobre el panel.

Limpieza de la superficie de la estufa

Utilizar agua caliente solamente para limpiar las superficies pintadas de la estufa compacta. No utilizar el limpiando abrasivos.

Mantenimiento

Además de la sustitución de las bombillas y la limpieza descrita arriba, todo mantenimiento de la estufa debe ser efectuado por un representante en servicio autorizado.



Garantie

Productos para los cuales esta garantía limitada aplica

Esta garantía limitada se aplica para los siguientes modelos de sus recientemente adquiridos aparatos eléctricos Dimplex: **DS7420, DS7425DLX** y para los recientemente adquiridos contornos (mantos) y adornos para chimeneas Dimplex. Esta garantía limitada aplica solamente para las compras hechas en cualquier provincia de Canadá excepto para el Territorio de Yukon, Nunavut, o los Territorios del Noroeste o en cualquier de los 50 Estados de los EE.UU. (y el Distrito de Columbia) excepto para Hawai y Alaska. Esta garantía limitada se aplica solamente al comprador original del producto y no es transferible.

Productos excluidos de esta garantía limitada

Las bombillas no son cubiertas por esta garantía limitada y son la sola responsabilidad del propietario/ comprador. Los productos comprados en el Territorio de Yukon, Nunavut, Territorios del Noroeste, Hawai, o Alaska no son cubiertos por esta garantía limitada. Los productos comprados en estos Estados, provincias, o territorios son vendidos TAL CUAL sin garantía o condición ninguna (incluyendo, sin ninguna limitación, cualquier garantía implicada o condiciones de mercadeo o disposición para un propósito particular) y el riesgo completo referente a la calidad y rendimiento de los productos es asumido por el comprador, y en el caso de un defecto el comprador asume el costo completo de todos servicios necesarios o reparaciones.

Qué es lo que esta garantía limitada cubre y por cuanto tiempo

Los productos cubiertos por esta garantía limitada han sido probados e inspeccionados antes del envío y, sujetos a los requerimientos de esta garantía, Dimplex garantiza que dichos productos están libres de defectos de material y mano de obra por un periodo de 12 meses a partir de la fecha de la primera compra de tal producto.

El periodo de 12 meses de garantía limitada también se aplica a cualquier garantía implicada que pueda existir bajo la ley aplicable. Algunas jurisdicciones no permiten limitaciones a la duración del tiempo de una garantía implicada, así que la limitación arriba mencionada puede no aplicarse al comprador.

Qué es lo que esta garantía limitada no cubre

Esta garantía limitada no se aplica a productos que han sido reparados (excepto por Dimplex o por sus representantes de servicio autorizados) o alterados de cualquier forma. Adicionalmente esta garantía tampoco se aplica para defectos que resulten de mal uso, abuso, accidente, negligencia, instalación incorrecta, mantenimiento o manejo inadecuado, o la utilización con una fuente de energía incorrecta.

Qué es lo que usted debe hacer para obtener el servicio bajo esta garantía limitada

Los defectos deben ser dirigidos a la atención del Servicio Técnico de Dimplex contactando a Dimplex al 1-888-DIMPLEX (1-888-346-7539), o 1367 Industrial Road, Cambridge, Ontario, Canada N1R 7G8.



Garantie

Por favor tenga la prueba de la compra y los números de catálogo, de modelo y de producto cuando llame. El servicio de garantía limitada requiere una prueba de la compra del producto.

Qué es lo que Dimplex hará en el caso de un defecto

En el caso en que un producto o parte cubierto por esta garantía limitada sea probado que es defectuoso en el material o la mano de obra durante el periodo de 12 meses de la garantía limitada usted tiene los siguientes derechos:

- Dimplex a su sola discreción ya sea reparará o reemplazará dicho producto o parte sin cargo. Si Dimplex es incapaz de reparar o reemplazar dicho producto o parte, o si la reparación o reemplazo no es comercialmente aplicable o no puede ser hecha a tiempo, Dimplex puede, en lugar de reparar o reemplazar, escoger de rembolsar el precio de compra para dicho producto o parte.
- El servicio de garantía limitada será llevado a cabo solamente por los distribuidores o agentes de servicio autorizados por Dimplex para proporcionar dicho servicio.
- El comprador es responsable de quitar y transportar tal producto o parte (y cualquier producto o parte reemplazado o reparado) de y hacia el lugar donde se da el servicio de distribuidor o agente autorizado.
- Esta garantía limitada no da derecho al comprador para los servicios en el lugar o a domicilio. Los servicios en el lugar o a domicilio pueden ser realizados bajo solicitación específica del comprador y con cargo a las tarifas fijadas por Dimplex para tales servicios.
- Dimplex no será responsable por, y los servicios de la garantía limitada no incluirán, ningún gasto incurrido en la instalación o remoción del producto o parte (o cualquier reemplazo de parte o producto) o cualquier costo de mano de obra o transporte. Tales costos serán responsabilidad del comprador.

De qué los distribuidores y agentes de servicio Dimplex no son tampoco responsables:

EN NINGÚN CASO DIMPLEX, O SUS DIRECTORES, FUNCIONARIOS, O AGENTES, SERÁ RESPONSABLE CON EL COMPRADOR O CUALQUIERA TERCERA PARTE, YA SEA EN CONTRATO O NO, SIN RAZÓN, O BAJO CUALQUIER OTRA BASE, POR CUALQUIER PERDIDA, EXCEPCIONAL, PUNITIVA, EJEMPLAR, CONSECUENCIAL, O INCIDENTAL, COSTO, O DAÑO SURGIDO DE O EN CONEXIÓN CON LA VENTA, MANTENIMIENTO, USO, O IMPOSIBILIDAD DE USAR EL PRODUCTO, AUNQUE DIMPLEX O SUS DIRECTORES, FUNCIONARIOS, O AGENTES HAYAN SIDO AVISADOS DE LA POSIBILIDAD DE TALES PERDIDAS, COSTOS O DAÑOS, O SI TALES PERDIDAS, COSTOS, O DAÑOS SON PREVISIBLES. EN NINGÚN CASO DIMPLEX, O SUS FUNCIONARIOS, DIRECTORES, O AGENTES SERÁN RESPONSABLES POR NINGUNA PERDIDA DIRECTA, COSTOS, O DAÑOS QUE EXCEDAN EL PRECIO DE COMPRA DEL PRODUCTO.

ALGUNAS JURISDICCIONES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENCIALES, ASÍ QUE LA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN ARRIBA MENCIONADA PUEDE NO APLICARSE AL COMPRADOR.

Cómo se aplica la ley Provincial o Estatal

Esta garantía limitada le da derechos legales específicos, y usted podría tener también otros derechos los cuales pueden variar de jurisdicción a jurisdicción. Las disposiciones de las Naciones Unidas en Contratos para la Venta de Bienes no se aplicarán para esta garantía limitada o la venta de productos cubiertos por esta garantía limitada.





Dimplex North America Limited
1367 Industrial Road
Cambridge ON
Canada N1R 7G8